

Inhalt

| | | |
|----------|---|----|
| 1 | Zweck und Ziel des Leitfadens | 5 |
| 2 | Produksicherheit und Information | 8 |
| 2.1 | Die Rolle der Information in der Produktsicherheit | 8 |
| 2.2 | Von der Risikobeurteilung zum Sicherheits- oder Warnhinweis | 9 |
| 2.3 | Arten sicherheitsbezogener Information | 12 |
| 2.4 | Aufgaben und Chancen für Technische Redakteure | 13 |
| 3 | Gesetzliche Anforderungen an sicherheitsbezogene Informationen | 15 |
| 3.1 | Deutschland, Österreich, Schweiz | 15 |
| 3.1.1 | D: Deutsches Produktsicherheitsgesetz und dessen Verordnungen | 15 |
| 3.1.2 | Medizinproduktegesetz | 15 |
| 3.1.3 | A: Österreichisches Produktsicherheitsgesetz und dessen Verordnungen | 16 |
| 3.1.4 | CH: Schweizer Bundesgesetz über die Produktesicherheit | 17 |
| 3.2 | Anforderungen im europäischen Recht | 18 |
| 3.2.1 | Produktsicherheitsrichtlinie 2001/95/EG | 18 |
| 3.3 | Spezifische EG-Richtlinien (insbesondere zur CE-Kennzeichnung) | 19 |
| 3.3.1 | EMV-Richtlinie 2014/30/EU | 19 |
| 3.3.2 | Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU | 20 |
| 3.3.3 | Maschinenerichtlinie 2006/42/EG | 20 |
| 3.3.4 | Medizinprodukte-Richtlinie 93/42/EWG | 21 |
| 3.3.5 | Richtlinie für In-vitro-Diagnostika 98/79/EG | 21 |
| 3.3.6 | Druckgeräte-Richtlinie 97/23/EG | 22 |
| 3.3.7 | ATEX-Richtlinie 2014/34/EU | 22 |
| 3.3.8 | Spielzeug-Richtlinie 2009/48/EG | 23 |
| 3.4 | USA | 24 |
| 3.4.1 | Rechtliche Grundlagen | 24 |
| 3.4.2 | Praktische Umsetzung | 26 |
| 3.5 | Brasilien | 28 |
| 3.6 | Russland | 29 |
| 3.7 | Volksrepublik China | 30 |
| 3.8 | Beispiele für Anforderungen in verschiedenen Branchen | 32 |
| 3.9 | Anforderungen aus der Rechtsprechung | 34 |
| 4 | Anforderungen an sicherheitsbezogene Informationen in einschlägigen Normen | 35 |
| 4.1 | Europäische und internationale Normung – EN, ISO, IEC | 35 |
| 4.1.1 | Branchenübergreifende Normen | 35 |
| 4.1.2 | Maschinenbau | 40 |
| 4.1.3 | Medizintechnik | 42 |
| 4.1.4 | Haushaltsgeräte | 45 |
| 4.2 | US-Normung – ANSI und darüber hinaus | 45 |
| 4.2.1 | ANSI Z535.1 bis 6 | 46 |
| 4.2.2 | Vergleich von DIN EN 82079-1 und ANSI Z535.6 | 47 |

| | | |
|----------|---|-----------|
| 5 | Empfehlungen zur Umsetzung | 53 |
| 5.1 | Grundsätze zur Strukturierung und Darstellung von Sicherheitsinformationen in Anleitungen | 53 |
| 5.2 | Sicherheitshinweise | 55 |
| 5.2.1 | Aufbau und Inhalt des Kapitels „Sicherheit“ | 55 |
| 5.2.2 | Empfehlungen zur Gestaltung von Sicherheitshinweisen | 58 |
| 5.3 | Warnhinweise im Kontext | 59 |
| 5.3.1 | Aufbau, Inhalt und Platzierung von Warnhinweisen | 59 |
| 5.3.2 | Empfehlungen zur Gestaltung von Warnhinweisen | 60 |
| 5.3.3 | Zusätzliche Symbole und Piktogramme (Warnung, Gebot, Verbot) | 63 |
| 5.3.4 | Übersetzung der Signalwörter | 66 |
| 5.4 | Warnschilder | 70 |
| 6 | Glossar | 72 |
| 7 | Abkürzungen und Bibliografie | 80 |
| 7.1 | Abkürzungsverzeichnis | 80 |
| 7.2 | Liste der zitierten Gesetze, Richtlinien und Normen | 81 |
| 7.2.1 | Gesetze | 81 |
| 7.2.2 | EG-Richtlinien | 81 |
| 7.2.3 | Normen | 82 |
| 7.3 | Literatur | 84 |